

點

中国社会文化礼俗

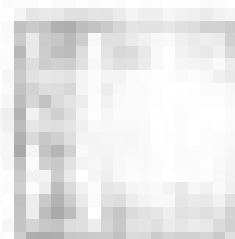
张欣 编著



上海大学出版社

中国社会文化礼俗

· 一 ·



中国社会科学出版社

北京·中关村大街

中国社会文化礼俗

张欣 编著

上海大学出版社

· 上海 ·



图书在版编目(CIP)数据

中国社会文化礼俗/张欣编著. —上海:上海大学出版社,
2000.10

ISBN 7-81058-228-3

I. 中… II. 张… III. 风俗习惯 — 中国 IV. K892

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 40954 号

上海大学出版社出版发行

(上海市延长路 149 号 邮政编码 200072)

丹阳教育印刷厂印刷 各地新华书店经销

开本 787 × 960 1/16 印张 23.25 字数 370 千字

2000 年 10 月第 1 版 2000 年 10 月第 1 次印刷

印数: 1 ~ 5 100

定价: 30.00 元

序

暑假之前,作者送来一份新编的教材《中国社会文化礼俗》,让我提提意见。

俗话说:先睹为快。这一次我确确实实享受了“先睹”的乐趣。这本教材是写给外国人和青少年读的,但是连我这个年过花甲的中国人读起来也觉得津津有味,情趣盎然。我相信这本书一定会受到广大读者的欢迎。

大家知道,我国第一所专门教外国人学汉语的高等学府叫做北京语言学院,四年前已经正式改名为北京语言文化大学了。这个校名改得好!一来由学院变大学,说明规模扩大、专业增多、功能更加齐全;二来表明办学观念的更新。教外国人学汉语,不能光教语言,还要教文化。不了解中国的文化,汉语是学不好的。

语言是一种社会现象,是人们交流思想、传递信息的工具,也是民族文化的载体。使用某一种语言的民族,必定有自己的民族传统、社会形态和文化背景,还有独特的风俗习惯。任何一种语言,都融入了民族文化的积淀和特征。汉语也不例外。假如一个外国人对汉文化一无所知,就无法理解汉语中像“负荆请罪”、“天下无不散的筵席”、“和尚打伞,无法无天”这样的用语,也无法接受中国人的“吃饭了吗?”“上哪儿去啊?”这样的招呼语。《中国社会文化礼俗》这本教材正是适应这种特殊的需求而编写的。我读完书稿,发现以下几个特点比较鲜明,愿意逐一介绍给读者诸君。

第一个特点是包容性。中国有句老话,叫做“有容乃大”,原意是只有器量大(宽宏大度)的人,才能成就大事;这儿借来一用,只有包容丰富的书才能满足广大读者的需要。这本教材在文化方面,尽管



还谈不上包罗万象,可是覆盖面也够宽的了。一般中国人在社会生活中,在家庭生活中,在人际交往中,想什么、怎么想,说什么、怎么说,做什么、怎么做,以及喜欢什么、嫌弃什么,等等,几乎都涉及了。一个学汉语的外国学生,不管在中国境外学习,还是来中国留学,只要他读了这本教材,并且掌握了其中的内容,就称得上半个“中国通”了。

第二个特点是可读性。我们发现,有的教材因为要向学生传授知识,往往写得枯燥乏味,没有吸引力。而这本教材十分注意培养学生主动学习的兴趣。许多课文把历史故事、神话故事、民间故事自然地穿插进去了,情节生动,妙趣横生。课文以散文为主,间有部分说明,还有古诗、现代诗、歌词和表格等,形式多样,不拘一格。行文之中,不乏幽默风趣或富有哲理的语句,引人入胜,令人深思。

可读性的另一表现是容易读、容易懂。考虑到有外国读者,所以采用了通常的对外汉语课本的编写体例,每课后面都有生词表,并附上英文和日文两套注释,每课还有选择地讲解语法点,辨识常用字的形音义。特别是讲解语法,尽可能少用术语,多举实例,尽可能深入浅出,化难为易。而英文和日文注释,对中国青少年学习外语也是有益处的。

第三个特点是可操作性。对外汉语教学属于第二语言教学,语言教学是应用语言学的第一课题。教外国人学汉语、学汉文化,知识固然不可忽视,应用尤其应当重视。汉语学得好不好,就看能不能转化为听说读写的技能、转化为言语交际的技能;汉文化学得好不好,就看能不能应用到言语交际中去,应用到人际交往中去。这本教材非常重视学以致用,强调实际。每课后面所附的习题,都是贴近社会、贴近时代、贴近生活的,不要求讲述泛泛的大道理,只要求回答应该怎么做。另外还有一批思考题,都是针对特定事件而设计的具体问题,可以通过思考,产生因小见大,理论联系实际的作用。

关于作者,我是很了解她的。她虽是学中文、教中文的,但涉猎甚广,业余学过中医、气功、导游……。这本教材的内容丰富多彩,跟



她的爱好与经历是分不开的。最近几年,她主要从事汉语教学工作。她教汉语,与众不同,另有一功:中秋节上课,她带着月饼进教室,先让学生吃月饼,然后从月饼引出话头,讲神话讲历史讲民俗。她还带学生走出教室,去公园,去博物馆,在特定环境和氛围中向学生介绍汉语知识和相关的文化观念……。学生发觉,上她的课,亲切自然,印象深刻,在轻松愉快之中,学到了知识,学到了技能。因此可以说,这本教材是她教学和研究相结合的成果。她是一边教一边写,一边写一边教。通过教学实践的检验,写出的教材更切合实际,更具有实用价值。

何伟渔

2000年9月15日

于上海师范大学



前 言

中国这个五千年的文明古国,有着独特的文化与礼俗,指导和规范着中国人的日常生活和工作。无论外国朋友,还是本国学生,了解中国传统文化礼俗是十分必要的。

对来到中国学习或工作的外国人来说,他们所面对的,不仅是肤色和语言的不同,而且是文化上的差异。文化的隔阂比语言的隔阂更加难以逾越,文化方面的介绍与传播也就更加重要。由于不了解中国的文化礼俗,外国朋友常常对中国的一些现象感到困惑,在生活和工作中感到不方便,影响他们与中国人的交往、交流,甚至影响到工作。当然,外国朋友,包括正在学习汉语的留学生,通过阅读材料或亲身体验,已经对中国文化礼俗有了一些了解,不过,这种了解一般是比较零散的、肤浅的,甚至是错误的。因此,有必要让外国朋友比较完整系统地了解中国的文化、礼俗和中国社会概况。

对于中国的青少年来说,学校里没有专门介绍文化礼俗的课程,他们对本国文化礼俗的了解是在生活中耳闻目睹得来的,这种了解同样是比较零散的。有的人只知其然而不知其所以然;有的人只知道本地风俗,却不知其他地区甚至全国的情况;有的人对自己接触过的礼俗有印象,对其他方面就不大了解。所以说,对中华文化的博大内涵,对中华礼俗的独特魅力,他们的了解是不够多的。向青少年学生系统介绍我们民族的传统文化礼俗,这是一件有意义的事。

本书正是在这样的指导思想下编写而成的。

本书就中国传统礼仪、观念、民俗、节俗和人生礼俗五个方面进行专题性的介绍。内容上力求详细,注意可操作性;一课一个专题,除介绍性的正文之外,还附有参考性的阅读文章,加深读者对本专题



的理解。语言上比较通俗,每一课除有汉语、英语、日语对照的生词表外,还对一些较难的语法点进行了解释。同时每一课都配了可操作的、建议性的练习,有利于学习者在生活中言行得体。

本书若有疏漏之处,敬请指教。

作者

2000年3月



目 录

前 言	1
-----------	---

第一部分 礼 仪

第一课 称呼	3
第二课 问候	14
第三课 见面	21
第四课 请客	29
第五课 作客	36
第六课 送礼	43
第七课 进餐	50
第八课 喝酒	59
第九课 饮茶	68
第十课 体态	78

第二部分 思想观念

第一课 长幼尊卑	91
第二课 内外有别	99
第三课 自谦敬人	106
第四课 精神物质	114
第五课 男女有别	122
第六课 群体个人	129
第七课 乡土观念	135
第八课 阴阳五行	143
第九课 神仙鬼怪	148



第三部分 民 俗

第一课	生肖	161
第二课	数字	170
第三课	颜色	177
第四课	花木	184
第五课	委婉	194
第六课	谐音	200

第四部分 节 俗

第一课	节日概说	209
第二课	春节	214
第三课	元宵节	222
第四课	清明节	229
第五课	端午节	235
第六课	七夕	242
第七课	中秋节	247
第八课	重阳与腊八	254
第九课	少数民族节日	259

第五部分 人 生 礼 俗

第一课	起名	267
第二课	祝寿	275
第三课	结婚	280
第四课	生子	290
第五课	丧葬	296

第六部分 社 会

第一课	人民代表大会	307
第二课	政党和政协	315



第三课	居委会	321
第四课	教育	328
第五课	中国简史	336



第一部分

礼仪

第一课 称 呼

(一) 一 般 称 呼

认识一个人以后,怎么称呼他呢?比如,你认识了秦建强(Qín Jiànqiáng)和刘丽婷(Liú Lìtíng),称呼他们什么呢?

第一次见面,可以称他们为“秦先生”和“刘小姐”。“姓+先生”、“姓+小姐”是社交场合中最普通最正式的称呼。

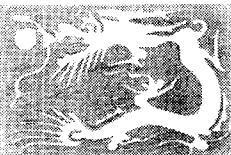
中国的妇女,特别是中国大陆的妇女,结婚以后不改变姓名。如果刘丽婷已经结婚,你还可以称她为“刘小姐”;如果你同时见到她和她的丈夫,而且知道她的丈夫姓“林”,那么你可以称她为“林太太”或“林夫人”。见到年纪比较大的妇女,但不知道她是不是已经结婚,可以称呼她“姓+女士”。

如果你和秦建强、刘丽婷是邻居、同学或者同事,经常见面,那就不用“秦先生”、“刘小姐”这样的正式称呼了。如果他们的年纪比你小,或者和你差不多,你可以叫他们“小秦”、“小刘”,也可以叫“秦建强”、“刘丽婷”;如果他们的年纪比你大很多的话,可以称他们为“老秦”、“老刘”。大多数中国人的姓是单姓(一个字),称呼时不能只叫姓,要在姓前加“老”或“小”;少数人的姓是复姓(两个字或几个字的),这时候,可以只称对方的姓,如:“欧阳(Ōuyáng)”、“司徒(Sītú)”、“爱新觉罗(Àixīnjuéluó)”。

如果他们的年纪比较大,而且你跟他们不很熟悉,那么,你不能直接叫他们“秦建强”、“刘丽婷”,这样叫不礼貌。

称呼年纪差不多的熟悉朋友时,可以不要姓,直接叫名字,如“建强”、“丽婷”。这样叫比较亲热。

南方人有一种习惯:取对方名字中的一个字,再在前面加上“阿”来称呼,比如,对秦建强可以叫“阿建”或“阿强”,这样叫非常简单、响亮、亲热。北方人喜欢取名字中的一个字,然后加上个“子”字,比如可以叫秦建强“强子”。



那么,如果只叫“强”、“婷”是不是更加亲热了呢?不错,但是只有他们的恋人或家里人才可以这样叫。这样的称呼太亲热了,所以一般的朋友不能随便用。

改变称呼的时候不需要问对方“我可以叫你……吗?”,只要双方关系改变了,或者一方想和对方改变关系,就可以自己改变称呼。

在日常生活中,你可以从称呼中知道人们是不是互相熟悉和互相喜欢。

也请你想一想,你应该怎么称呼你周围的人呢?

(二) 称呼亲戚

中国人非常重视亲戚关系,所以将亲戚关系分得很细,称呼亲戚用的称谓语也就特别多。(请看课文后面的表格)

孩子直接叫爷爷奶奶爸爸妈妈的姓名,这是不礼貌的,要用后面表格里称谓语。称呼其他比自己年纪大的亲戚时,也不能直接叫姓名。那么,刘丽婷的姐姐的儿子,该怎么称呼刘丽婷呢?比较常用的方法有两种,一种是用刘丽婷的名字加上称谓语,如“丽婷姨”或“婷姨”;另一种方法是在称谓语前加上刘丽婷在家里的排行数字,刘丽婷是她父母的第三个孩子,所以她可以被称为“三姨”。

对方年纪比自己小时,可以直接叫他的名字,刘丽婷的姐姐只叫她“丽婷”或“小婷”就行了。

在中国,你经常可以听到,没有亲戚关系的人之间也可以用“爷爷”、“奶奶”、“大爷”、“大妈”、“叔叔”、“阿姨”、“大哥”、“大姐”等称谓语。比如,刘丽婷、秦建强的邻居、同事称呼他们“丽婷姐”、“刘阿姨”、“秦大哥”、“秦叔叔”等。这是为什么呢?

中国人认为,亲戚之间的关系是最亲的,亲戚之间最应该互相照顾。如果一个人用亲戚称谓来称呼一个熟人(邻居、同事等),比如“爷爷”或“大姐”,就表示他把这个熟人看成是他的家里人,他愿意像关心亲人一样关心这个熟人。熟人之间这样互相称呼非常亲切。

现在请你想想,为什么中国人把给自己打扫房间、烧饭的保姆也叫“阿姨”?



(三) 借用小辈称呼

在中国,还有一种称呼人的方法,不用对方的姓名,也不按对方与自己的关系,却要借用对方的小辈用的称呼。比如,你到你的朋友张宁家去玩,见到他的父母,可以叫他的爸爸为“张叔叔”,也可以叫“张宁的爸爸”。

在北方,很多人喜欢借自己孩子与对方的关系称呼别人,比如,一个妇女称呼丈夫的父母(她孩子的爷爷奶奶)为“他爷爷”、“他奶奶”。有的夫妻之间互相称呼“孩子他爸”、“孩子他妈”。

(四) 你 和 您

我们知道,“您”是“你”的尊称,那么,是不是对所有你尊敬的人都可以用“您”来称呼呢?不。

“您”用来称呼年纪大、地位高的人,显得有礼貌。用来称呼不熟悉的人,显得非常客气。所以,对刚认识的人大多用“您”来称呼。

但是,对方的年纪地位和你差不多,或者比你小的时候,用“您”就不合适了。熟人、朋友、亲戚之间,也不用“您”,这是因为“您”显得客气、礼貌,但是不亲切。所以比较熟悉的人之间互相称“你”,不称“您”。如果你突然对一个好朋友用“您”,他会觉得非常奇怪,而且会认为你故意疏远他。

生词

1. 礼仪	名	lǐyí	etiquette	礼儀
2. 称呼	动	chēnghu	call, address	呼ぶ
	名	chēnghu	form of address	呼び名
3. 社交	名	shèjiāo	social contact	社交
4. 场合	名	chǎnghé	occasion	場合
5. 亲热	形	qīnrè	affectionate	仲がよい
6. 对方	名	duìfāng	the other side	相手

